

annuntiant Saül, et dixit: Venit David in domum Achimelech. Adjunt Antiquitates Biblicæ, ex scriptis, opinor, Talmud, eo tempore Doeg hoc durum accepisse vaticinium. Ad Doeg Syrum hæc dicit Dominus: Ecce dies venient citò, et accendet vermis igneus in linguam ejus, et tabescere faciet eum, et erit habitatio ejus cum Cain in igne inextinguibili semper.

VERS. 20. — EVADENS AUTEM UNUS FILIUS ACHIMELECH. Ex totâ, ut apparat, cognatione Achimelech unus superstes fuit Abiathar, qui cum in Saülis regno nihil putaret esse tutum, ad illum locum se maturè corripuit, ubi videbat contra Saülis potentiam et insidias aliquod paratum esse præsidium. Narravitque, quemadmodum Saül terram sacerdotali sanguine fodâset, neque quidquam fecisset reliquum ex eâ civitate, ubi sacrum aliquandiu hæserat tabernaculum, et ubi sacerdotum fuerat familiarium domicilium. Accepit, ut par erat, David motus et dolens tam crudele et lamentabile munus, seque tantæ cladis licet non auctorem et causam, occasionem tamen et reum appellat; quia nisi à sacerdote panem et gladium postulâset, nunquam rex furorè cæcus tam insipienter et barbarè in sacerdotale genus exarsisset. Neque verò se dubitâsse, cum in tabernaculo vidit Idumæum illum, quin proditurus esset Saüli id quod maximè studebat esse celatum. (Cavisset credo et sua, et sacerdotis salutem, si antequàm quidquam peteret, astare tam importunum testem cognovisset.) Quare Abiatharem quàm potuit amicè consolatus, bono illum animo esse jubet; hortatur apud se ut maneat, seque promittit non minus de illius quàm de suâ suorumque salutem fore sollicitum. Quod fecit libenter Abiathar, neque exiguo fuit usui Davidi, pro quo, cum

CAPUT XXIII.

1. Et annuntiarunt David dicentes: Ecce Philistiim oppugnant Ceilam et diripiunt areas.

2. Consulit ergo David Dominum, dicens: Num vadam, et percussiam Philisthæos istos? Et ait Dominus ad David: Vade, et percussiam Philisthæos, et Ceilam salvabis.

3. Et dixerunt viri qui erant cum David ad eum: Ecce nos hic in Judæâ consistentes timeamus; quantò magis si irerimus in Ceilam adversum agmina Philistinorum?

secum attulisset ephod, in dubiis quibusque rebus Dominum consuluit (1).

(1) VERS. 22. — EGO SUM UNUS ANIMARUM PATRIS TUI. Hebræus ad litteram: Ego converti omnes animas domus patris tui. Ego quodammodo gladio in illos scavi. Spectare hic videtur David verba illa Saülis jubentis v. 17: Convertimini, et interficite sacerdotes Domini. Vertunt alii: Ego causam præbui morti omnibus domus tuæ.

David dit à Abiathar: Je suis cause de la mort de toute la maison de votre père. La tendresse et l'humilité que David témoigne lorsqu'on lui apprend la nouvelle de la mort d'Achimelech est admirable, et un grand modèle pour tous ceux qui peuvent voir dans l'Eglise ce que des innocents souffrent à cause d'eux. Car il n'accuse ni la cruauté de Saül, ni la perfidie de Doeg. Il ne dit point qu'il n'a point de part à cela, et qu'il a fait la chose du monde la plus innocente, en allant trouver ce grand-prêtre dans l'extrémité où il se voyait. Mais il dit qu'il est la cause de la mort de tant de personnes. C'est le propre des âmes tendres, et dit saint Grégoire, de se croire coupables en des choses mêmes où elles sont très-innocentes. Bonarum mentium est, ubi culpam agnoscere ubi culpa non est. David pleure Achimelech qui était son ami, et il promet de n'abandonner jamais Abiathar. Il témoigne sa pitié envers les morts et sa reconnaissance envers les vivants.

Il est remarquable, que Dieu abandonnant Saül à la fureur de sa passion dans ce carnage des prêtres, qui étaient les enfants d'Héli et de ses deux fils Ophni et Phinées, qui avaient déshonoré le sacerdoce par des actions honteuses, a vérifié ainsi ce qu'il avait fait dire à Héli par un prophète, qu'il couperait le bras droit de ceux de sa race, et qu'ils s'arriveraient point jusqu'à la vieillesse. Car Dieu qui n'a jamais de part à la malice des hommes, mais qui leur donne, comme dit S. Paul, le pouvoir d'agir, mêle ainsi souvent un ordre secret de son équité suprême parmi les plus grands désordres qui arrivent dans le monde; et il se sert de ceux-là mêmes qui ne pensent qu'à satisfaire leurs passions criminelles, pour signaler quand il lui plaît la sévérité de ses jugements. (Sacy.)

CHAPITRE XXIII.

1. Après cela on vint dire à David, qui était toujours dans le bois de Haret: Voilà les Philistins qui attaquent Cella, ville de la tribu de Juda, et qui pillent les granges du pays.

2. Sur quoi David consulta le Seigneur, et lui dit: Marcherai-je contre les Philistins, et pourrai-je les défaire? Le Seigneur lui répondit: Allez; vous déferrez les Philistins, et vous sauverez Cella.

3. Les gens qui étaient avec David lui dirent alors: Vous voyez qu'étant ici en Judée, au milieu de notre pays, nous n'y sommes pas sans crainte; que sera-ce donc si nous allons

4. Rursum ergo David consulit Dominum; qui respondens ait ei: Surge, et vade in Ceilam; ego enim tradam Philisthæos in manu tuâ.

5. Abiit ergo David et viri ejus in Ceilam, et pugnavit adversum Philisthæos, et abegit jumenta eorum, et percussit eos plagâ magnâ; et salvavit David habitatores Ceilæ.

6. Porrò eo tempore quo fugiebat Abiathar filius Achimelech ad David in Ceilam, ephod secum habens descenderat.

7. Nuntiatum est autem Saüli quòd venisset David in Ceilam; et ait Saül: Tradidit eum Deus in manus meas; conclususque est, introgressus urbem in quà portæ et seræ sunt.

8. Et præcepit Saül omni populo ut ad pugnam descenderet in Ceilam, et obsideret David et viros ejus.

9. Quod cum David rescisset quia præpararet ei Saül clam malum, dixit ad Abiathar sacerdotem: Applica ephod.

10. Et ait David: Domine Deus Israel, audivit famam servus tuus quòd disponat Saül venire in Ceilam ut evertat urbem propter me:

11. Si tradent me viri Ceilæ in manus ejus? et si descendet Saül, sicut audivit servus tuus? Domine Deus Israel, indica servo tuo. Et ait Dominus: Descendet.

12. Dixitque David: Si tradent me viri Ceilæ, et viros qui sunt mecum, in manus Saül? Et dixit Dominus: Tradent.

13. Surrexit ergo David et viri ejus quasi sexcenti, et egressi de Ceilâ, hinc atque illuc vagabantur incerti: nuntiatumque est Saüli quòd fugisset David de Ceilâ et salvatus esset; quam ob rem dissimulavit exire.

14. Morabatur autem David in deserto in locis firmissimis, mansitque in monte solitudinis Ziph, in monte opaco; quærebatur eum tamen Saül cunctis diebus,

à Cella attaquer les troupes des Philistins sur leurs frontières?

4. David, pour rassurer ses gens, consulta encore le Seigneur, et le Seigneur lui répondit: Allez, marchez à Cella, car je vous livrerai les Philistins entre les mains.

5. David s'en alla donc avec ses gens à Cella; il combattit contre les Philistins, en fit un grand carnage, emmena leurs troupeaux, et sauva les habitants de Cella.

6. Or, quand Abiathar, fils d'Achimelech, se réfugia vers David, avant qu'il allât à Cella, il apporta avec lui l'éphod du grand-prêtre.

7. Lorsque Saül eut appris que David était venu à Cella, il dit: Dieu me l'a livré entre les mains; il est pris, puisqu'il est entré dans une ville où il y a des portes et des serrures

8. Il commanda donc à tout le peuple de marcher secrètement contre Cella, et d'y assiéger David et ses gens.

9. David fut averti que Saül se préparait secrètement à le perdre, et il dit au prêtre Abiathar: Prenez l'éphod, pour consulter le Seigneur.

10. Et David dit: Seigneur Dieu d'Israël, votre serviteur a entendu dire que Saül se prépare à venir à Cella pour détruire cette ville à cause de moi:

11. Les habitants de Cella me livreront-ils entre ses mains? et Saül y viendra-t-il, comme votre serviteur l'a oui dire? Seigneur Dieu d'Israël, faites-le connaître à votre serviteur. Le Seigneur répondit: Saül viendra.

12. David dit encore: Ceux de Cella me livreront-ils avec mes gens entre les mains de Saül? Le Seigneur répondit: Ils vous livreront.

13. David se disposa donc à s'en aller avec ses gens, au nombre d'environ six cents hommes; et étant partis de Cella, ils marchèrent tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, sans savoir où s'arrêter. Saül, ayant appris que David s'était retiré de Cella et sauvé, ne parla plus d'y aller.

14. Or, David demeurait dans le désert, dans des lieux très-forts; et il se retira sur la montagne du désert de Ziph, qui était couverte d'arbres. Saül le cherchait sans cesse:

mais Dieu ne le livra point en manus ejus.

15. Et vidit David quòd egressus esset Saul ut quæreret animam ejus; porrò David erat in deserto Ziph in sylvâ.

16. Et surrexit Jonathas filius Saul, et abiit ad David in sylvam, et confortavit manus ejus in Deo, dixitque ei :

17. Ne timeas, neque enim inveniet te manus Saul patris mei : et tu regnabis super Israel, et ego ero tibi secundus; sed et Saul pater meus scit hoc.

18. Percussit ergo uterque fœdus coram Domino; mansitque David in sylvâ, Jonathas autem reversus est in domum suam.

19. Ascenderunt autem Ziphæi ad Saul in Gabaa, dicentes : Nonne ecce David latitat apud nos in locis tutissimis sylvæ, in colle Hachila, quæ est ad dexteram deserti?

20. Nunc ergo, sicut desideravi anima tua ut descenderes, descende; nostrum autem erit ut tradamus eum in manus regis.

21. Dixitque Saul : Benedicti vos à Domino, quia doluistis vicem meam.

22. Abite ergo, oro, et diligentius præparate et curiosius agite, et considerate locum ubi sit pes ejus vel quis viderit eum ibi; recogitat enim de me quòd calidè insidiet ei.

23. Considerate et videte omnia latibula ejus in quibus absconditur, et revertimini ad me ad rem certam, ut vadam vobiscum. Quòd si etiam in terram se abstruserit, perscrutabor eum in cunctis millibus Juda.

24. At illi surgentes abierunt in Ziph ante Saul. David autem et viri ejus erant in deserto Maon, in campestribus, ad dexteram Jesimon.

25. Ivit ergo Saul et socii ejus ad quærendum eum; et nuntiatum est David, statimque descendit ad petram, et versabatur in deserto Maon. Quòd cum au-

mais Dieu ne le livra point entre ses mains.

15. David sut que Saül s'était mis en campagne pour trouver moyen de le perdre; c'est pourquoi il demeura toujours au désert de Ziph, caché dans la forêt.

16. Jonathas, fils de Saül, vint l'y trouver, et le fortifia en Dieu, et lui dit :

17. Ne craignez point, car Saül mon père ne vous trouvera point. Vous serez roi d'Israël, et je serai le second après vous en dignité; et mon père le sait bien lui-même, étant informé des desseins de Dieu sur vous et de l'alliance que nous avons contractée ensemble.

18. Ils firent donc tous deux alliance devant le Seigneur; après cela David demeura dans la forêt, et Jonathas retourna dans sa maison.

19. Cependant ceux de Ziph vinrent trouver Saül à Gabaa, et lui dirent : Ne savez-vous pas que David est caché parmi nous dans l'endroit le plus fort de la forêt, vers la colline d'Hachila, qui est à la droite du désert?

20. Pufs donc que vous désirez de le trouver, vous n'avez qu'à venir, et c'est notre affaire de vous le livrer entre les mains.

21. Saül leur répondit : Bénis soyez-vous du Seigneur, vous qui avez été touchés de mes maux.

22. Allez donc, je vous prie; faites toute sorte de diligence; cherchez, furetez, considérez bien où il peut être ou qui peut l'avoir vu; car il se doute bien que je l'observe et que je l'épie.

23. Sandez, remarquez tous les lieux où il a coutume de se cacher; et lorsque vous vous serez bien assurés de tout, revenez me trouver, afin que j'aille avec vous. Quand il se sera retiré caché au fond de la terre, j'irai le chercher dans toutes les familles de Juda.

24. Ceux de Ziph s'en retournèrent ensuite chez eux, avant Saül. Or, David et ses gens étaient alors dans le désert de Maon, dans la plaine qui est au midi de Juda, à la droite de Jésimon.

25. Saül, accompagné de tous ses gens, alla donc l'y chercher; David, en ayant eu avis, se retira au rocher du désert de Maon, dans lequel il demeurait. Saül en fut averti, et il en-

disset Saül, persecutus est David in deserto Maon.

26. Et ibat Saül ad latus montis ex parte unâ, David autem et viri ejus erant in laterè montis ex parte alterâ. Porrò David desperabat se posse evadere à facie Saul : itaque Saül et viri ejus in modum coronæ cingebant David et viros ejus, ut caperent eos.

27. Et nuntius venit ad Saul dicens : Festina, et veni, quoniam infuderunt se Philisthii super terram.

28. Reversus est ergo Saul desistens persequi David, et perrexit in occursum Philistinorum. Propter hoc vocaverunt locum illum Petram-Dividentem.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — ET ASSENTIAVERUNT DAVID DICENTES : ECCE PHILISTHII OPPUGNANT CEILAM, ET DIRIPUNT AREAS (1). Cùm nôssent Palestini à Saule discessisse Davidem, ejus auspiciis omnia videbantur Hebræorum votis contigisse, ausi sunt rursus Hebræorum fines prædabundi repetere, et quàm possent acerrimè, illorum vires et facultates atterere. Quare acies suas effundunt in eam partem ubi sita erat Ceila, quam oppugnabant acriter; et quia tempus erat messis, diripiebant areas et maturas jam segetes aut equorum sternebant ungulis, aut immisissis flammis populabantur. Id, sicut nostrâ aetate, sic etiam olim in hoc populo familiare fuit, concularè sata, et necessaria populis alimenta corrumpere. Sic Judic. cap. 15, Samson alligatis ad vulpinas caudas fascibus, Philistinorum messes inflammavit. Sic Absalon 2 Reg. cap. 14, v. 50, segetes Joab incendio vastavit. Sic Judic. 6, v. 4, Madianitæ et Amalecitæ Israelitarum sata, sicut erant in agris, cuncta vastabant. Id ergo nunc in Ceilaitarum agris fecerit Palestini, càmque à Saule nil sperarent remedi Cœlita, confugiunt ad Davidem, ejus animum aducent et promptum, et singularem in re militari prudentiam agnoverant. David autem nihil cunctatus, Deum per sacerdotem consultit, qui secum ex tabernaculo attulerat ephod. Cùmque eò offirmasset animum, ut suppetias ferret labo-

(1) Ceila urbs erat tribus Juda, 8000 passibus, id est, tria leucis et semis, ab Eleuthero-poli, Hebronem versus.

(Calmet.)

tra dans le désert de Maon pour l'y poursuivre.

26. Saül côtoyait la montagne d'un côté, et David avec ses gens la côtoyait de l'autre. David désespérait de pouvoir échapper des mains de Saül sans une protection particulière de Dieu; car Saül et ses gens tenaient David et ceux qui étaient avec lui environnés comme dans un cercle, pour les prendre.

27. Mais en même temps un courrier vint dire à Saül : Hâtez-vous de venir, car les Philistins ont fait une irruption dans le pays.

28. Saül cessa donc de poursuivre David, et marcha contre les Philistins. C'est pourquoi l'on a appelé ce lieu-là le Rocher-de-Séparation.

COMMENTARIUM.

ranti populo, obtendebant socii rem esse minus ex suo, atque suorum usu, si in urbem Palestinæ proximam proficiscerentur, cùm in Judæâ vix se tuto commovere possent. Quare iterum oraculo consulto, cùm didicisset, fore ut Palestinorum agmina subigeret deleretque, statim eò se magnis itineribus contulit, perfectique, quod ex oraculo futurum esse cognoverat (1).

(1) VERS. 2.—CONSULTIT ERGO DAVID DOMINUM. Consultit Abiatharum, qui ephod secum tulerat. Oraculum illud in eo, in quo versabatur, rerum statu, David plurimum profuit; deinceps enim majoris momenti nihil nisi consulto prius summo sacerdote, aggressus est.

(Calmet.)

David dit au Seigneur : Marcherai-je, et pourrai-je défaire les Philistins? David apprend aux personnes persécutées quelles ne doivent pas s'abandonner à l'oisiveté dans le lieu de leur retraite. Saül le persécute cruellement, mais bien loin de se plaindre de son injustice, il ne pense qu'à le servir, en exposant sa vie pour combattre les ennemis de son état. Et pour nous apprendre qu'il ne faut rien entreprendre humainement, principalement dans un temps d'affliction, il consulte Dieu pour savoir ce qu'il doit faire. Dieu lui ordonne d'aller à Ceila, et il lui promet la victoire.

Ceux qui l'accompagnent s'opposent à cette résolution, comme étant pleine de témérité. La raison par laquelle ils la combattent était très-conforme au sens humain. David avait lieu de ne les point écouter, et de rejeter leurs avis avec quelque force, puisqu'il savait que Dieu même était l'auteur de la résolution qu'il devait prendre. Et néanmoins, bien loin de prétendre que sa seule autorité aurait dû leur imposer silence, comme font souvent ceux qui s'attribuent un empire sur l'esprit de leurs amis, ou qui s'imaginent que le rang avanta-

VERS. 7. — NENTIATUM EST AUTEM SAULI, QUOD VENISSET DAVID IN GELIAM. Non tam Saül in Palaestinis quam in Davidem hostili afflictebatur animo. Quando Ceilanis suppetias afferre no[n]uit, cum extrema omnia à Palaestinatorum agmine metuerent, et tamen eodem vim hominum maximam eduxit, ut obsideret Davidem, quem moenibus clausum evasurum mortem non putabat, quis non crederet, post operam illam à Davide tam fidelem, atque utilem afflicto

geux où Dieu les a mis, les élève autant au-dessus de la raison que de la personne des autres; non seulement il les écoute favorablement, mais il se rabaisse même jusqu'à vouloir bien consulter Dieu une seconde fois, quoiqu'il sût déjà ce qu'il demandait de lui en cette rencontre. Il voulut ainsi leur faire voir qu'il ne prétendait pas les conduire par sa propre lumière, mais par celle de Dieu, afin qu'en leur témoignait cette modération, et les assurait avant toutes choses de la protection du ciel, ils en devinssent plus affectionnés à sa personne, et plus hardis dans leur entreprise. Car l'on peut dire qu'il est impossible que tout ne succède heureusement, lorsque ceux qui commandent sont sages et modérés, que ceux qui obéissent ont une docilité pleine de respect, et que la volonté de Dieu est l'unique règle que veulent suivre les uns et les autres.

(Sacy.)

VERS. 5. — ECCE NOS RIC IN JUDAEA CONSISTENTIBUS THEMUS: QUANTO MAGIS SI HERIUS IN GELIAM? An Ceila extra ditionem Judææ sita erat? Minime tantum; constat enim inter omnes, Ceilam urbem fuisse ditionis Juda non minus quam Haret. in qua tunc versabantur. Sed Davidis milites id tantummodo innuebant, si tunc in ipso Judææ mediullio versantes metu Philistinorum penitus non vacabant, quanto magis tinendum sibi fore, si Ceilam proficiscerentur, quam exercitus hostium obsidebat? Sen potius: Si minime tutus est nobis hic salus et loca secreta, quid si petierimus Ceilam regionem planam et apertam, urbem muratam, quò Saül scutum se conferens, cingere unquam nos facilius poterit?

VERS. 4. — RURSUM CONSULUIT, QUÀ ERAT ERGA SUOS INDULGENTIA, QUIPPE QUOS NÔSET MINUS LIBENTER COMMITTERE SE IITERI CEILAM. Consuluit autem videtur num secundò, ipsis presentibus.

VERS. 5. — ABEGIT JUMENTA EORUM; JUMENTA scilicet, vel onerarias bestias, vel greges, asinos et camelos Philistinorum. Hebræum accipere potest equè de gregibus utcumque, vel de rebus et fundis.

VERS. 6. — EPHOD SECUM HABENS DESCENDIT. Pervenerat illic ante expeditionem Ceilæ. Animalversum autem est habuisse penes se ephod, ut ea intelligantur, quæ statim narratur, Davidem scilicet Dominum consuluisse. Hebræus: Ephod incidit in manus suas. Felicitate accidit, ut ephod apud se haberet. Permissit Deus, ut ephod in manus ejus veniret. Quomodo etiam retineri potest interpretatio Septuaginta et Vulgate: Descendit, habens ephod secum. (Calmet.)

populo, imò et toti regno regique ipsi in tam angusto rerum articulo navatam, venisse regem ut bene de re communi merito grâtiâs ageret, ut tam fidele studium regiâ compensaret liberalitate, ac denique secum plaudente populo, et concrepante symphoniâ triumphante reduceret? At venit ut populi servatorem exstingueret, et servatam urbem ingenti afficeret dolore, et inimicum populum, cui unus David erat terrori, inopinatâ voluptate perfunderet.

Non latuit Davidem quid animo suo designasset Saül, atque idèd cepit sibi ac suis maturo providere consilio. Sed primùm, quod in re tantâ videbatur necessarium, Deum consuluit; quod facere potuit, cum apud se haberet sacerdotem portantem ephod. Et primùm rogat, an quod incertus disseminârat rumor, venturus esset Saül in urbem, et an Ceilani parùm memores recentis beneficii ipsam essent inimico regi tradituri. Quod cum utrumque Deus affirmando respondisset, extemplo ille protectionem adornat, ne Ceilani incautum per insidias oppriment, aut ipsius fugam antevertat et occupet Saül adventus. Illic autem egressus cum sexcentis viris, quos habebat laboris atque fortunæ socios, vagus et profugus incertis sedibus errabat. Cum autem Saül ex urbe illum excessisse cognovit, consilium tenuit sum, et ita se gessit, quasi de Davide ac protectione Ceilani nunquam cogitasset (1).

(1) PRÆCEPIT SAUL OMNI POPELO. Facile vicinis omnibus, neque enim credibile est, universum Israelcom commovisse, ut unum hominem insecraretur. Verùm hæc omnia irrita reddidit solers Davidis cautio. (Calmet.)

Saül commanda à tout le peuple de marcher contre Ceila, et d'y assiéger David et ses gens. La défatte des Philistins, qui devaient réconcilier Saül avec David, l'aigrît encore davantage. Lorsqu'il sait qu'il est dans Ceila, qu'il venait de délivrer, il y va pour l'y assiéger. Il ne s'étoit point mis en peine de repousser les Philistins qui la voulaient prendre, et il renue tous ses états pour y aller assiéger David, afin que sa mort fût le prix de ce grand service qu'il venait de lui rendre. En suivant cette place avec tant de courage et si peu de monde. Peut-on voir plus éblouement jusqu'au point aller l'exces de l'envie? Elle persuade à ce prince qu'il doit changer la nature des choses, et qu'ain que sa passion soit satisfaite, il faut qu'il punisse en David les vertus les plus éclatantes, comme il a récompensé en la personne de Doëg les crimes les plus énormes. (Sacy.)

VERS. 9. — APPLICATA EPHOD. Hebræus: Propterea admoce ephod. Inferias 50, 7, jubet: Applicata ad me ephod, indue me ephod. Docti quidam critici censent, Davidem reverâ sacerdotali hæc veste indutum, Dominum per se consuluisse. Quin et sequenti versiculo induca-

VERS. 14. — MORABATUR AUTEM DAVID IN DESERTO IN LOCIS FIRMISSIMIS, MANSITQUE IN MONTE SOLITUDINIS ZIPH. Duo spectare potuit David, dum in solitudinem Ziph loca sibi ad fugam elegit, contragosa et aspera, tum ut locum teneret naturâ munitioni, ubi se, si qua vis incesceret adversa, ab hoste tueretur, et hos-

tur loquens verba, quibus interrogat. Verùm communis interpretum opinio docet, summi sacerdotis tantummodò fuisse, vestem illam sacram induere, adeoque et promere oracula.

VERS. 10. — AIT DAVID. Ipse per se Dominum consuluit, interrogationem suam formavit; sacerdos Abiathar Dei nomine respondit. Sunt qui eadem, Davidem hæc verba dicentis sacerdoti, que deinde ille indutus ephod pronuntiavit, eundemque sacerdotem Dei nomine respondisse.

VERS. 11. — SI TRADENT ME... ET SI DESCENDIT SAUL. Duo simul querit; sed cum Deus priori tantum respondisset, coactus est iterum interrogare, ut oraculum plenum referret. Monuit igitur Deus futuram ut viri Ceilæ illum prodirent, et Saül in potestatem ipsam haberet, si tamen illi maneret, et satis spaii regi daret, ut eò veniret. Hæc oraculi sensus est. Loquitur Deus pro habitu animi virentium principum Ceilæ et Saülis. (Calmet.)

VERS. 12. — SI TRADENT ME VIRI CEILÆ, etc., IN MANUS SAUL? ET DIXIT DOMINUS: TRADENT CERTO ET INFALLIBILITER. Talis enim est Dei scientia et præscientia, cum hominum sit incerta et fallibilis, ideoque reipsa sæpè fallat. Hinc colligit Suarez, Vasquez, Molina et alii insignes theologii, Deum cognoscere futura contingentia non tantum absoluta, sed etiam conditionata, v. g., quid ego facturus essem si forem Jerusalem, Alexandria, Antiochia, etc., positis talibus et talibus circumstantiis et conditionibus, etiamsi illic nusquam ponendæ sint reipsa. Sic enim hæc præcavit et prædixit Deus, quod Ceilani tradituri essent Davidem, licet contribularem et liberatorem suum, Saül, ex metu ne ab eo occiderentur, uti occisi fuerant civis Nobe, etsi de facto eum non tradiderint, quia David audiens à Deo se ab eis tradendum, traditionem prevenit et auulgit.

Le Seigneur répondit à David: Ceux de Ceila vous livreront à Saül. David quitte Ceila après avoir consulté Dieu, sur ce qu'il avait à faire. Il nous apprend qu'il ne faut jamais avoir plus de soin de connaître la volonté de Dieu à chaque pas que l'on fait, que lorsque l'on est dans l'affliction et dans le péril. Après s'être servi de la lumière de sa sagesse pour découvrir les desseins de Saül, il remet toute la disposition de ses affaires entre les mains de Dieu, sans s'arrêter à se plaindre de Saül ou des habitants de Ceila, qui lui témoignaient tant d'ingratitude, et après leur avoir rendu un si grand service. Il part aussitôt que Dieu le lui dit. Il erre çà et là, sans avoir où il trait. Et il marque ainsi admirablement quelle devait être la vie des Chrétiens et des hommes apostoliques, qui auraient un jour pour persécuteurs ceux à qui ils auraient donné des marques de l'amitié la plus tendre. (Sacy.)

tem ipsam ab ascensu deterreret scopulorum asperitas. Porrò Ziph ad tribum Juda pertinere, ut auctor est Hieronymus, de Locis hebraicis, quem esse dicit montem nebulosum et squalidum, propter asperitatem, opinor, que nullâ potest agriculturalum exerceri solertia: et eandem ob causam obscurum et opacum, propter densos fructices et sylvestres arbores; quare statim mons dicitur opacus. Ibi autem tutus aliquandiu fuit à Saülis odio pertinaci; nam cum perstudiosè quassisset, nunquam, cum maximè cuperet, invenit (1).

VERS. 16. — ET SUBREXIT JONATHAS FILIUS SAUL, ET ARBITRAT DAVID IN SYLVAM (2). Non immeritò dubitat Abulensis, quomodò potuit cognovisse Jonathas, quod ipsius pater ignorabat; ubi nempe ageret David, et quomodò ad illum insensio parente pervenire vel poterit vel ausus fuerit, cum non minus ipsi à parente quam Davidi paratum esset malum; quod non multò ante experientiâ didicerat. Ergo hæc ex multirationem esse puto. Certus erat David de Jonathas fide, incertus de Saülis eo tempore deficiente consilio. Intererat autem plurimum, nôsse quid rex designasset animo, ut ad ejus consilia suas quoque rationes attemperaret. Ergò cum ex sexcentorum numero facile potuerit exploratores habere, qui ignoti essent multitudinè, per quos investigare quod in statu ac loco res esset hostilis, commoissimè ex Jonathâ expiscari poterat, cui paterna consilia magis esse quam aliis comperta existimabat. Per exploratores igitur illum admonuit ac docuit, quò ipsum loco ac tempore expectaret, ne longus esset et molestus error et inutilis via. Statim ergo

(1) VERS. 15. — IN SYLVAM. Septuaginta: In novâ, vel in novo deserto Ziph. S. Hieronymus, vertens, in sylva, Aquilam secutus est. Montem Ziph appellat Eusebius in Locis: Montem sterilem et arentem. S. Hieronymus: Montem squallidum, vel caligantem, sive nebulosum, quod desumptum videtur ex vetusto quodam Græco interprete. Hebræum, charechah innuit silentium quod in densis fructibus regnat. (Calmet.)

(2) Jonathas vult tronc David, et hi dicit: Ne craignez point. Lorsque David, pour se sauver de Saül, se retire dans le désert de Ziph, Jonathas l'y vient trouver. Ce prince est toujours un modèle admirable de la parfaite amitié. Plus la haine de Saül son père s'emporte contre David, plus il sent que son amour se renouvelle envers lui. Saül cherche David pour le perdre, et il ne le trouve pas; Jonathas le cherche pour lui donner des assurances de son amitié, et il le trouve. Dieu qui le cache à l'un, le découvre à l'autre. La récompense de l'amour que nous avons pour Dieu, est d'être aimé de ceux qui sont ses amis. Soyez bon, dit S. Augustin, et assurez-vous que vous trouverez les bons: Bonus esto, et bonos invenies. (Sacy.)

surrexit Jonathas, quam potuit occultissime, et ad conditum locum pervenit, ubi prout temporis ratio postulabat, opportunum habuit cum Davide colloquium. Et primum illum bono esse animo jubet, et tantisper contra parentis injurias, et locorum incommoditates obduret, ferendo, superandam esse fortunam, et sperato rerum eventu et exitu secundo levandum esse laborem, qui tunc si longior esset mora, non videbatur esse tolerabilis. Neque dubitaret, se parenti successurum in regno, cujus spes in arduo quantumcumque rerum conflictu confirmare debet languentes animos; neque id ignorare parentem suum, quod aperte quondam à Samuele didicerat, et ex multis rebus non dubiè conjectabat. Hæc fuit eorum summa, quæ in eo congressu locutus est Jonathas; et cum potisset, ut cum rerum Israeliticarum potiretur, ipsum haberet in regni administratione secundum, fœdus, quod erat inter illos ante percessum, adhibita iterum, ut est verisimile, jurijurandi religione firmatum est (1).

VERS. 19. — ASCENDERUNT AUTEM ZIPHÆI AD SAUL IN GABA, DICENTES (2) : NONNE ECCE DAVID

(1) VERS. 17. — ERO TIBI SECUNDE. Adjunctum ero tibi, tibi obsecundabo pro viribus; seu potius: *Secundus ero in regno tuo*. Secundus ero à te; scio enim tibi primas, seu regnum deberi. Vel denique: Ero tibi socius. Posteriorem hanc interpretationem præferre malim, cui ferè gemina occurrat alia in Ecclesiaste 4, 8: *Unus est, et secundum non habet, non filium, non fratrem, et tamen laborare non cessat; et v. 10: Vix solus, quia cum ceciderit, non habet (secundum) sublevantem se*.

SED ET SAUL PATER MEUS SCIT HOC; non ignorat tantum inter nos conjunctionem. (Calmet.)

(2) *Cæca de Ziphiverunt dicit à Saul: Vous désirez de tromper David, et nous sommes prêts à vous le livrer*. Ces habitants de Ziph ont été regardés par les saints Pères comme la figure de ceux qui ne sont qu'étrangers dans l'Eglise, et qui comme de faux frères trahissent les innocents par les secrètes intelligences qu'ils ont avec ceux qui les persécutent. Saul les bénit de cet avis qu'ils lui donnent, il les loue comme étant les seuls qui eussent compassion de sa peine, parce qu'ils étaient mis en état de l'adoir, en lui procurant une consolation aussi cruelle qu'était celle de lui faire répandre le sang de David. C'est ainsi que l'on sanctifie les passions les plus criminelles, et que l'on attribue à Dieu le dessein que l'on a formé de perdre ceux qui lui sont les plus chers et les plus fidèles. Depuis que l'on a fait une fois un crime de la vertu, on la noircissant par les accusations les plus atroces, on fait encore par une suite nécessaire une vertu de la combattre, et un crime de la soutenir. C'est pourquoi, dans l'esprit de Saul, ceux de Gêla et ceux de Ziph qui avaient trahi David, étaient les seuls qui fussent bénis de Dieu et fidèles au roi; et Jonathas, au contraire, quoique son propre fils, avait

LATITAT APUD NOS? Redierat Saul in Gaba, ad natale videlicet solum, fortassè deseperans futurum se comitem tam ardentis voti, cum nullus ipsius conatus ad illud usque tempus successum habuisset. Tunc verò Ziphæi, in quorum se sylvas præsidii gratià addiderat David, adeunt regem, illique studium suum proxime pollicentur, rogantque, ut descendat eum idonea manu, neque de evento dubitet, suarum esse partium, et fidei, quam tunc persanctè obligatam esse volebant, hostem in ipsius manus tradere, remque fore facili, aut nullo negotio transigendam. Laudat illos Saul, et pro illorum animo fideli atque alacri gratias agit, cum dolorem suum ipsis dolori fuisse spontaneà illà promissione docerit. Quare jubet eos callidè investigare, quæ locum subierit, ubi lateat, idque iterum atque iterum accuratè provideant. Cum enim, inquit, suspicetur nihil ipsum omisurum, vel virium, vel solertia, quò tandem illum in laqueum et insidias trahat, mutabit sæpè locum, et alias atque alias instabili et erranti gressu latebras subibit. Quocirca videant ubi ad extremum sibi diverticulum parârît, et tunc admovent quam omissimè, ut non proficiscatur in incertum, et iterum assumpti conatus, sicut antea sæpè, cum ignominia et dolore suo excidant inanem (1).

VERS. 25. — QUOD SI ETIAM IN TERRAM SEABSTRERIT, PERSCRUTABOR EUM IN CUNCTIS MILLIBUS JUDA. Sicut qui miseri sunt, et à potentiioribus urgentur hostibus, optant ad ipsa usque terrarum viscera descendere, si quo modo oculis se vigilantibus subducant, et intenta ab hostili manu tela declinent, sic etiam qui odio alios insano persequuntur, neque aliud expetunt avidius, quam illorum exsorbere sanguinem, eodem utuntur genere loquendi: dicunt enim nullum fore lapidem non movendum, perscrutandas esse abditissimas quasque terre latebras, et si se ad ipsos terræ penitissimos sinus alid demittant, inde esse eruendos. Sic sanè apud Maronem Æneas lib. 12:

Opta ardua pennis

Astra sequi, clausumque cavè te condere terrâ,
conspirè contre lui, parce qu'il avait osé se déclarer ami de David. (Sacy.)

(1) VERS. 22. — RECOCITAT ENIM DE ME, QUO CALLIDÈ INSIDIER EI. HEBRÆUS: *Quia dixit ad me: Callendo callidè eget*. Septuaginta: *Dixit eis Saul: Ne fortè versutè agat*. Præsentis mihi animus meus futurum, ut vulpes ista nunc pariter evadat, nisi versutiam ejus omnem sedulo prævertam. Syriacus: *Dixerunt enim mihi, astutissimum eum esse*. (Calmet.)

Nihilò Saul hoc loco mitius, aut segniùs de Davide. At enim, etiamsi in abditissimas terræ latebras se abdidit David, quæsiturum se illum pertuaci studio, neque aliquid sumpturum se esse quietis, donec illum è subterraneis extrahat latibulis; et cum mille sint oppida, id est, quamplurima in Juda finiculis, ubi ortus est David, nullum tamen se illorum omisurum, quod non perscrutetur et evolvet. Hæc mihi sententia diliciliis non est. Neque tamen illum improbo, quæ in *millibus* non oppida intelligit, sed eos qui ex eâ tribu assueti sunt armis, et militare proficentur studium, quos assumendos dicit, illisque id mandandum esse negotii, ut Davidem undecumque locorum extrahant, et ad se perducant. Meminit autem præcipuè Juda, quia tribus illa homines aluit, qui et multitudine alias, et virtute excellenter. Quare cum homines evocant, et conscribuntur ad arma, viri Juda seorsum ab aliis numerari solent; quia in illis ad secundos bellorum exitus plurimum existimatur esse momenta. Supra, cap. 11, v. 8: *Fuerunt filiorum Israel trecenta milia, virorum autem Juda triginta milia*. Et cap. 15, v. 4: *Ducenta milia peditum, et decem milia virorum Juda*.

Tunc verò Ziphæi reversi sunt quamprimum in patriam, ut mandata facerent. Erat autem David cum suis eo tempore in deserto Maon, ad illam partem regionis campestris, quam habet à dextris Jesimon. Quod ubi nimum Saul à Ziphæis exploratoribus accepit, eò cum delectâ militum manu convolvit. Neque id latuit Davidem; quare è locis demissis, atque campestribus, statim ad petram, id est, ad montis comoda fastigia conscendit: neque reliquit locum illum, quem apud Ziphæos elegerat, sed in illius deserto, quasi in quodam præsidio morabatur. In eum igitur locum totam aciem corripuit Saul, qui sic accessit propè, ut tantam montis interposita moles utrumque divideret. Cùmque viri Saulis coronæ in divodem montem illum, et in eo Davidem cum sociis undequaque cingerent, eò desperantis adductus est David, ut actum esse de se jam omnino crederet. Sed ubi humana demum deficiunt vires, et nihil præstat humana solertia, adfuit Deus, qui cuncta turbavit Saulis consilia, et Davidem jam penè haustum ex hostium faucibus incolumentem eripuit. (1)

(1) VERS. 24. — IN DESERTO MAON. Urbs et desertum Maon intimè in plagâ meridionali Juda iacebat. Totâ è in regione frequentissimi erant montes, in quibus vastissimi et crebri specus

VERS. 27. — ET MUNITES VENIT AD SAUL (1). Cùm nihil haberet David in eâ solitudine, quod Saulis castris utrinque dispositis utiliter opponeret, misit Deus ad illius subsidium armatas Palestinorum manus; qui, quo tempore, ut hostem suum Davidem opprimeret Saul, regnum totum à militari præsidio nudaverat, eruperunt ipsi de finibus suis, ut Hebræorum fines latè deprædati, copiosas in regionem suam reportarent exuvias. Tunc verò licet invitus Saul, cùm res laboraret, et urgeret publica, neque populi præcibus posset non acquiescere, relicto Davide, quem jam tenere se manu arbutratur, aciem abduxit, quam Pa-

tebant. Maon sita erat ad dexteram, vel ad meridiem Jesimon. Si Jesimon Æsemon sit, Maon intra Arabum Petreæm continebatur. Minime ambigo, quâ ipsissima sit urbs *Menois*, quam Eusebius in Locis vicinam Gazæ constituit, et *Menemi castrum*, quod Codex Theodosianus lib. 50, collocaat propè Bersabee. Porro *Menois* metropolis censenda videtur Meonum, quorum frequenter meminit Scriptura.

VERS. 28. — DISPERARAT SE POSSE EVADERE. Hebræus variè redditur: *Festinat ab David eadere à Saule*; vel ægrè sese ejus manibus eripuit. Septuaginta: *David fuit tegens se in caudo à facie Saul*. (Calmet.)

David deseperat de pouvoir échapper des mains de Saul. David commençait à perdre, non absolument l'espérance qu'il avait eu Dieu, mais celle qu'il avait eue jusqu'alors, que Dieu le sauverait des mains de Saul. Car il voyait le péril si grand et sa perte si inévitable, qu'il semblait avoir lieu de croire que Dieu le voulait abandonner à la violence de ce prince. Mais parce que Saul combatait encore plus Dieu que David, en ne le voulant perdre que pour s'opposer à la volonté de Dieu qui avait résolu de l'élever sur le trône, Dieu se joue de la puissance et de la malignité de ce prince. Il lui fait donner un avis que les Philistins étaient entrés en armes dans ses états, et il sauve ainsi David par un grand miracle, qu'il cache sous une rencontre semblable à celles auxquelles on donne d'ordinaire le nom de hasard. Ceci nous fait voir qu'un homme est heureux, quelque faible qu'il paraisse, lorsqu'il n'espère qu'en Dieu, et qu'il n'y a point de puissance sur la terre qui ne cède à l'ordre de ses desseins éternels. (Sacy.)

(1) Audi S. Chrysost. hom. 49 in Genes.: *Maxima securitas et inexpugnabilis murus est gratia Dei. Videamus quomodo David de loco in locum transiens, et quasi erraticus vagans, manu superâ munitus fuerit; Saul e autem cùm esset in mediis civitatibus, et tantum secum duceret exercitum, et satelles lites habens et armigeros, quodidè timebat et timebat inimicorum insidias, 1 Reg. 18, c. v. 12 et 24. Et ille quidem, qui solus erat, non indigebat humano præsidio; hic verò coronatus, purpurâ indutus, illius auxilio indigebat; et regi opus erat pastoris opera, et diadematè redimito, privati adjumen tum.* (Corn à Lap.)

læstinorum viribus opponeret, et locum reliquit à militie atque timore vacuum. Quæ res planè mirabilis, et à singulari, atque benevolâ providentiâ profecta, argumentum præbuit Davidi, ut in Psalmum caneret 35, ejus principium est : *Deus, in nomine tuo saluum me fac.* Et præfixus titulus : *Intellectus David, cum venissent Ziphæi, et dixissent ad Saül: Nonne David absconditus est apud nos?*

VERS. 28. — PROPTER HOC VOCAVERUNT LOCUM ILLUM PETRAM DIVIDENTEM. NON NOTUM EST, UT EX ALIQUO EVENTU ILLUSTRIA QUÆDAM LOCA NOMEN ACCIPIANT. Sic supra, cap. 7, v. 12, quidam vocatus est *Lapis adjutorii*. Cur verò hæc petra

CAPUT XXIV.

1. Ascendit ergo David inde, et habitavit in locis tutissimis Engaddi.

2. Cùmque reversus esset Saül postquam persecutus est Philisthæos, nuntiaverunt ei dicentes : Ecce David in deserto est Engaddi.

3. Assumens ergo Saül tria millia electorum virorum ex omni Israël, perrexit ad investigandum David et viros ejus, etiam super abruptissimas petras que solis ibicibus pervia sunt.

4. Et venit ad caulas ovium quæ se offerrebant vianti ; eratque ibi spelunca quam ingressus est Saül ut purgaret ventrem : porrò David et viri ejus in interiore parte speluncæ latebant.

5. Et dixerunt servi David ad eum : Ecce dies de quâ locutus est Dominus ad te : Ego tradam tibi inimicum tuum, ut facias ei sicut placuerit in oculis tuis. Surrexit ergo David, et præcidiit oram chlamydis Saül silenter.

6. Post hæc percussit cor suum David, eò quò abscondisset oram chlamydis Saül.

7. Dixitque ad viros suos : Propitius sit mihi Dominus, ne faciam hanc rem domino meo, christo Domini, ut mittam manum meam in eum, quia christus Domini est.

8. Et confregit David viros suos sermonibus, et non permisit eos ut consurgerent in Saül. Porrò Saül, exurgens

talem nacta fuerit compellationem, meo iudicio, illa est non levis ratio, quia illa in medio duorum castrorum interjecta ea videbat. Cùm autem res esset gravis, et duorum principum in re usque adeò ancipiti notata nominibus, satis habuit nobilem causam, ut petra vocaretur *dividens* : seu, ut alii plures docent, quia eo loco Saül destitit insequi Davidem, et cùm jam coronato monte miliibus circumcirca dispositis, parùm abesset, quin illum comprehenderet, ab eo tamen consilio ac loco separatus est ; et qui jam propè erant ut signa conferrent, divisi sunt.

CHAPITRE XXIV.

1. David étant sorti de ce lieu-là, demeura à Engaddi, près la mer Morte, dans des lieux très-sûrs.

2. Et Saül étant revenu après avoir poursuivi les Philistins, on vint lui dire que David était dans le désert d'Engaddi.

3. Il prit donc avec lui trois mille hommes choisis de tout Israël, et il se mit en campagne, résolu d'aller chercher David et ses gens jusque sur les rochers les plus escarpés, où il n'y a que des chèvres sauvages qui puissent monter.

4. Et étant venus à des parcs de brebis qu'il recontra dans son chemin, il se trouva là une caverne, où il entra pour une nécessité naturelle ; cependant David et ses gens s'étaient cachés dans le fond de la même caverne.

5. Les gens de David lui dirent : Voici ce jour favorable dont le Seigneur vous a dit : Je vous livrerai votre ennemi, afin que vous le traitiez comme il vous plaira. David, s'étant donc avancé, coupa tout doucement le bord de la casaque de Saül.

6. Et aussitôt il se repentit en lui-même de ce qu'il lui avait ainsi coupé le bord de son vêtement, comme ayant en cela manqué de respect au roi.

7. Et il dit à ses gens : Dieu me garde de traiter comme vous dites celui qui est mon maître et l'oint du Seigneur et de mettre la main sur lui, puisqu'il est l'oint du Seigneur.

8. David, par ses paroles, arrêta la violence de ses gens, et les empêcha de se jeter sur Saül. Saül étant sorti de la caverne, continua son chemin.

de speluncâ, pergebat cœpto iinere.

9. Surrexit autem et David post eum ; et egressus de speluncâ clamavit post tergum Saül, dicens : Domine mi rex. Et respexit Saül post se ; et inclinans se David pronus in terram adoravit,

10. Dixitque ad Saül : Quare audis verba hominum loquentium : David querit malum adversum te ?

11. Ecce hodiè viderunt oculi tui quòd tradiderit te Dominus in manu meâ, in speluncâ ; et cogitavi ut occiderem te, sed pepercit tibi oculus meus ; dixi enim : Non extendam manum meam in dominum meum, quia christus Domini est.

12. Quin potius, pater mi, vide, et cognosce oram chlamydis tuæ in manu meâ, quoniam, cùm præcinderem summitatem chlamydis tuæ, nolui extendere manum meam in te. Animadvertete, et vide quoniam non est in manu meâ malum neque iniquitas, neque peccavi in te ; tu autem insidiaris animæ meæ ut auferas eam.

13. Judicet Dominus inter me et te, et ulciscatur me Dominus ex te ; manus autem mea non sit in te.

14. Sicut et in proverbio antiquo dicitur : Ab impiis egredietur impietas : manus ergo mea non sit in te.

15. Quem persequeris, rex Israël ? quem persequeris ? Canem mortuum persequeris et pulicem unum.

16. Sit Dominus iudex, et judicet inter me et te ; et videat, et judicet causam meam, et eruat me de manu tuâ.

17. Cùm autem complèssset David loquens sermones hujuscemodi ad Saül : dixit Saül : Numquid vox hæc tua est, fili mi David ? Et levavit Saül vocem suam, et flevit.

18. Dixitque ad David : Justior tu es quam ego ; tu enim tribuisti mihi bona, ego autem reddidi tibi mala.

19. Et tu indicasti hodiè quæ feceris

9. David le suivit, et étant sorti de la caverne, il cria après lui, et lui dit : Mon seigneur et mon roi. Saül regarda derrière lui ; et David, se baissant jusqu'à terre, l'adora,

10. Et lui dit : Pourquoi écoutez-vous les paroles de ceux qui vous disent : David ne cherche qu'une occasion de vous perdre ?

11. Vous voyez aujourd'hui de vos yeux que le Seigneur vous a livré entre mes mains dans la caverne. J'ai bien eu la pensée de vous tuer, mais je ne l'ai point fait, car j'ai dit en moi-même : Je ne porterai point la main sur mon maître, parce que c'est l'oint du Seigneur.

12. Voyez vous-même, mon père, et reconnaissez si ce n'est pas là le bord de votre casaque que je tiens dans ma main, et qu'en coupant l'extrémité de votre vêtement, je n'ai point voulu porter la main sur vous. Après cela considérez, et voyez vous-même que je ne suis coupable d'aucun mal ni d'aucune injustice, et que je n'ai point péché contre vous ; et ce pendant vous cherchez tous les moyens de m'ôter la vie.

15. Que le Seigneur soit le juge entre vous et moi ; c'est à lui de me faire justice à votre égard, mais pour moi je n'attenterai jamais à votre personne.

14. C'est aux impiés à faire des actions impiés, selon l'ancien proverbe. Ainsi Dieu me garde de porter jamais la main sur vous.

15. Qui poursuivez-vous, ô roi d'Israël ? qui poursuivez-vous ? Vous poursuivez un homme qui est à votre égard comme un chien mort et comme une puce.

16. Que le Seigneur en soit le juge, et qu'il juge lui-même entre vous et moi ; qu'il considère ce qui se passe, qu'il prenne la défense de ma cause et me délivre de vos mains.

17. Après que David eut parlé de cette sorte à Saül, Saül lui dit : N'est-ce pas là votre voix que j'entends, ô mon fils David ? En même temps, jetant un grand soupir, il versa des larmes.

18. Et il ajouta : Vous êtes plus juste que moi, car vous ne m'avez fait que du bien, et je ne vous ai rendu que du mal ;

19. Et vous m'avez donné aujourd'hui une